



## Cancro do pulmão: Português

## Lung cancer: Portuguese

Estas informações são sobre o cancro do pulmão e os tratamentos para o cancro do pulmão.

Estas informações são sobre o cancro primário do pulmão, que é o cancro que começa no pulmão. Não cobre o cancro secundário do pulmão, que é o cancro que começa noutra parte do corpo e se espalha para os pulmões.

Se tiver dúvidas sobre estas informações, consulte o seu médico ou enfermeiro do hospital onde está a ser tratado(a).

Pode também contactar o Macmillan Cancer Support através do número gratuito **0808 808 00 00**, disponível 7 dias por semana, das 8:00 às 20:00. Temos intérpretes disponíveis, por isso pode falar connosco no seu próprio idioma. Quando nos telefonar, diga em inglês qual o idioma pretendido.

Existem mais informações sobre o cancro neste idioma e outros em [macmillan.org.uk/translations](https://macmillan.org.uk/translations)

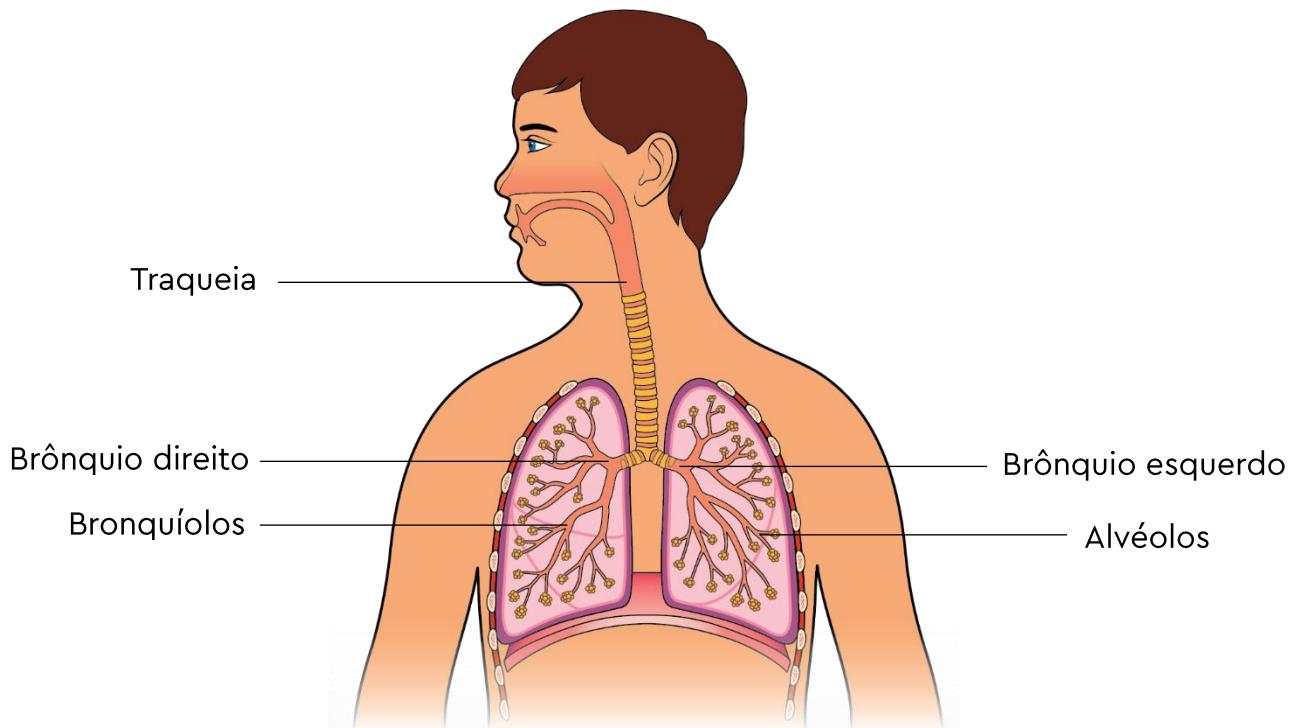
Este folheto informativo contém informações sobre:

- Os pulmões
- Cancro do pulmão
- Estadios do cancro do pulmão
- Como é planeado o tratamento
- Falar com a sua equipa de cuidados de saúde
- Tratamentos para o cancro do pulmão
- Outros tratamentos
- Controlar os sintomas
- Após o tratamento
- As suas emoções
- Receber os cuidados e apoio adequados ao seu caso
- De que forma a Macmillan o(a) pode ajudar
- Mais informações no seu idioma
- Referências e agradecimentos

## Os pulmões

Os pulmões são a parte do corpo que usamos para respirar. Temos 2 pulmões: um do lado direito do nosso corpo e outro do lado esquerdo. Os pulmões estão divididos em áreas chamadas lobos. O pulmão direito tem 3 lobos e o pulmão esquerdo tem 2 lobos.

Quando inspiramos, o ar passa do nariz ou da boca através da traqueia. Esta divide-se em dois tubos, indo um para cada pulmão. São o brônquio direito e o brônquio esquerdo. Estes dividem-se em tubos mais pequenos chamados bronquíolos. Nas extremidades dos bronquíolos existem milhões de pequenos sacos de ar chamados alvéolos. É aqui que o oxigénio que provém do ar que respiramos entra no sangue.



## Cancro do pulmão

Todas as partes do corpo são compostas por pequenas células. O cancro do pulmão ocorre quando as células no pulmão crescem de forma descontrolada e formam um nódulo, que se chama tumor.

Existem 2 tipos principais de cancro do pulmão:

- **cancro do pulmão de não pequenas células** – este é o tipo mais comum de cancro do pulmão. Existem 3 tipos principais: adenocarcinoma, carcinoma de células escamosas e cancro do pulmão de grandes células.
- **cancro do pulmão de pequenas células** – cerca de 10 a 15 em 100 (10 % a 15 %) dos casos de cancro do pulmão são cancros de pequenas células.

A maioria dos casos de cancro do pulmão são causados pelo tabaco. Mas cerca de 15 em cada 100 (15 %) pessoas que têm cancro do pulmão nunca fumaram.

Se fumar, provavelmente o seu médico irá aconselhá-lo(a) a deixar de fumar. Isto poderá:

- fazer com que o seu tratamento seja mais eficaz
- reduzir os efeitos secundários
- melhorar a sua saúde a longo prazo.

O seu médico ou hospital podem oferecer-lhe apoio ou aconselhamento para o(a) ajudar a deixar de fumar.

O cancro do pulmão não é contagioso e não se transmite a outras pessoas.

## Estádios do cancro do pulmão

O estádio de um cancro descreve o tamanho deste e se está espalhado.

Às vezes, as células cancerígenas podem espalhar-se para outras partes do corpo através do sangue ou do sistema linfático. O sistema linfático ajuda a proteger-nos de infecções e doenças. É composto por tubos finos chamados vasos linfáticos. Estes vasos estão ligados a grupos de pequenos gânglios linfáticos, em todo o corpo. Se as células cancerígenas se espalharem para fora dos pulmões, é mais provável que cheguem aos gânglios linfáticos junto ao tórax.

O seu médico pode planejar o melhor tratamento para si quando souber o estágio do seu cancro.

O cancro do pulmão divide-se em quatro estádios:

- **Estádio 1** – o cancro é pequeno e está localizado apenas no pulmão.
- **Estádio 2 ou 3** – o cancro no pulmão está maior. Pode ter-se espalhado para os gânglios linfáticos próximos, outras partes do pulmão e áreas à volta do pulmão.
- **Estádio 4** – o cancro espalhou-se mais, por exemplo, para o outro pulmão ou para outras áreas do corpo.

Se tiver cancro do pulmão de pequenas células, os seus médicos podem usar um sistema de estadiamento diferente. Este divide o cancro do pulmão em dois estádios – doença limitada e doença extensiva. O seu médico irá explicar-lhe este sistema.

## Como é planeado o tratamento

A sua equipa de acompanhamento do cancro irá encontrar-se consigo para planear o melhor tratamento para si. Irão, depois, falar consigo sobre o plano de tratamentos. O tratamento que irá fazer depende:

- do tipo de cancro que tem
- do estágio do cancro
- dos resultados dos exames realizados às células do cancro do pulmão
- do seu estado geral de saúde
- da sua capacidade de realizar tarefas diárias
- das suas preferências de tratamento
- das diretrizes de tratamento do cancro do pulmão.

## Falar com a sua equipa de cuidados de saúde

É importante que fale sobre o plano de tratamento com o seu médico ou enfermeiro oncológico. O seu hospital pode providenciar-lhe um intérprete. Informe o enfermeiro, caso precise de um. Recomendamos que leve consigo alguém que fale tanto português como inglês.

Depois de conversar consigo, o seu médico pede-lhe para assinar um termo de consentimento, para confirmar que comprehende o que o tratamento implica e que concorda em recebê-lo. É o que se designa "dar o seu consentimento". Não irá receber qualquer tratamento sem a sua autorização.

### Questões a colocar sobre o seu tratamento

Eis algumas questões sobre o seu tratamento que pode querer colocar à sua equipa médica:

- Qual é o objetivo do meu tratamento?
- Quais os tratamentos que estão disponíveis?
- Quais são os benefícios, riscos e efeitos secundários de cada tratamento?
- Como é que o tratamento irá afetar a minha vida diária?
- Com quem posso falar sobre o que estou a sentir?

## Tratamentos para o cancro do pulmão

Os tratamentos para o cancro do pulmão incluem:

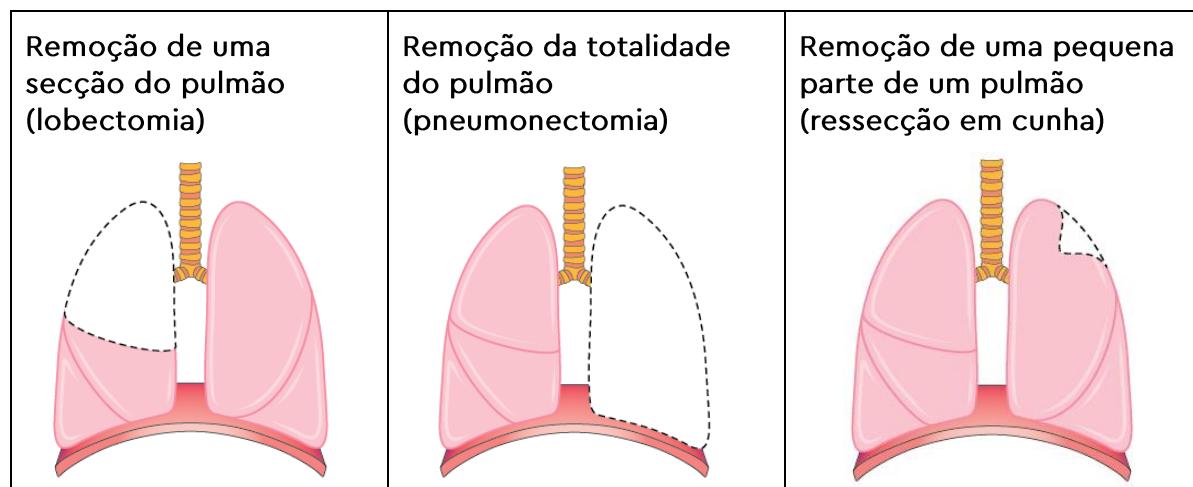
- uma operação (cirurgia)
- quimioterapia
- radioterapia
- terapia direcionada
- imunoterapia.

Poderá fazer mais do que um tipo de tratamento.

### Cirurgia

Algumas pessoas poderão estar aptas para fazer uma cirurgia para remover o cancro. Isto depende do tipo e do estádio do cancro, assim como da sua saúde em geral. A cirurgia raramente é usada para tratar o cancro do pulmão de pequenas células.

A cirurgia do cancro do pulmão é uma operação demorada e complexa e é preciso estar bem o suficiente para lidar com ela. Antes da cirurgia, realizará exames para avaliar o funcionamento dos seus pulmões. As três principais operações para remover o cancro do pulmão são as seguintes:



Se o cancro se tiver espalhado para dois lobos próximos um do outro, o cirurgião pode remover dois lobos. Esta operação é por vezes chamada bilobectomia.

Temos mais informações sobre a cirurgia no seu idioma. Visite [macmillan.org.uk/translations](https://macmillan.org.uk/translations)

## **Quimioterapia**

A quimioterapia utiliza medicamentos para destruir as células cancerígenas. É utilizada para tratar o cancro de pulmão de não pequenas células e o cancro de pulmão de pequenas células. É geralmente o primeiro tratamento para o cancro de pulmão de pequenas células.

Para o cancro do pulmão de não pequenas células, pode ser administrada quimioterapia:

- Antes ou após a cirurgia.
- Juntamente com a radioterapia – chama-se a isto quimiorradiação. Esta pode ser aplicada em pessoas que não podem ou não querem ser submetidas a cirurgia.
- Antes ou depois da radioterapia.
- Com um medicamento de imunoterapia antes da cirurgia.
- Durante, antes ou depois de um medicamento direcionado ou de imunoterapia, para pessoas com cancro mais avançado.
- Para ajudar a aliviar os sintomas.

Normalmente, a quimioterapia é administrada em várias sessões de tratamento, com períodos de descanso entre as sessões. Por norma, o tratamento é administrado por via endovenosa através de um sistemagota a gota ou de uma injeção. O seu médico irá indicar-lhe o número de sessões de tratamento necessárias e quanto tempo irá demorar. Poderão ser necessários vários meses para completar o tratamento de quimioterapia.

Algumas pessoas com cancro do pulmão de células não pequenas continuam com quimioterapia se estiver a resultar bem. É o que por vezes se designa por tratamento de manutenção.

Os medicamentos de quimioterapia podem provocar efeitos secundários que lhe irão causar indisposição. Os efeitos secundários podem variar consoante os medicamentos.

Estes sintomas incluem:

- maior risco de infecção
- cansaço
- enjoos ou má disposição
- boca inflamada
- perda de cabelo.

Se fizer quimioterapia com radioterapia, os efeitos secundários podem ser piores. O seu médico pode falar consigo acerca dos efeitos secundários que pode sentir e como os gerir. É possível controlar a maioria dos efeitos secundários com medicamentos. A maioria dos efeitos secundários desaparece quando a quimioterapia termina.

Temos disponíveis mais informações em português sobre quimioterapia no nosso website. Visite [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

## Radioterapia

A radioterapia utiliza raios de alta energia chamados radiação para destruir as células cancerígenas. Pode ser utilizada para tratar o cancro do pulmão de não pequenas células e o cancro de pulmão de pequenas células.

A radioterapia pode ser administrada:

- por si só em vez da cirurgia
- após a cirurgia – neste caso, em pessoas com cancro do pulmão de não pequenas células
- com quimioterapia – chama-se a isto quimioradiação
- antes ou após a quimioterapia
- na cabeça, para impedir que as células cancerígenas do pulmão que se espalharam se transformem num cancro secundário no cérebro – isto é para pessoas com cancro do pulmão de pequenas células
- para ajudar a aliviar os sintomas.

A radioterapia externa é administrada por uma máquina de radioterapia. Dirige raios de alta energia para a área do corpo que está a ser tratada.

Existem diferentes tipos de radioterapia externa, dependendo se está a ser tratado para o cancro do pulmão de não pequenas células ou cancro do pulmão de pequenas células. O seu médico oncológico dar-lhe-á mais informações sobre o tipo de radioterapia que está a fazer.

Muitas pessoas fazem radioterapia em ambulatório. Isto significa que é necessário dirigir-se ao hospital para fazer o tratamento, regressando a casa no próprio dia.

A radioterapia pode ter alguns efeitos secundários. Estes sintomas incluem:

- dificuldade em engolir
- cansaço
- alterações cutâneas
- falta de ar e tosse.

A sua equipa médica explicar-lhe-á os efeitos secundários para que saiba o que esperar.

Temos mais informações sobre a radioterapia no seu idioma.

Visite [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

## **Terapia direcionada**

Os medicamentos de terapia direcionada podem ser utilizados para tratar alguns cancros de pulmão de não pequenas células. Serão feitos exames às células cancerígenas para verificar quais os medicamentos contra o cancro que têm maior probabilidade de funcionar para si. Existem diferentes tipos de terapia direcionada para o cancro do pulmão. Funcionam de formas ligeiramente diferentes.

Poderá ser-lhe administrado um medicamento de terapia direcionada:

- isoladamente
- após ou juntamente com a quimioterapia
- após uma cirurgia ao cancro do pulmão.

São administrados sob a forma de comprimidos ou cápsulas. Se for provável que um medicamento resulte bem para si, poderá ser administrado como o seu primeiro tratamento. Os efeitos secundários dependem do tipo de medicamento que tomar. A sua equipa médica pode dar-lhe mais detalhes sobre os efeitos secundários e como lidar com eles.

## **Imunoterapia**

Os medicamentos de imunoterapia ajudam o sistema imunitário a encontrar e atacar as células cancerígenas. São geralmente usados para tratar o cancro de pulmão de não pequenas células. Existem diferentes tipos de medicamentos de imunoterapia. Pode fazer exames às células cancerígenas para verificar a probabilidade destes medicamentos serem úteis. Os medicamentos são administrados por via endovenosa através de um sistemagota a gota. A imunoterapia pode ser administrada:

- isoladamente
- juntamente com a quimioterapia
- juntamente com a terapia direcionada ou outro medicamento de imunoterapia
- após uma cirurgia de cancro do pulmão ou, por vezes, com quimioterapia antes da cirurgia.

Diferentes medicamentos de imunoterapia podem causar diferentes efeitos secundários. A sua equipa de oncologia dar-lhe-á informações sobre possíveis efeitos secundários antes de iniciar o tratamento. É muito importante seguir os conselhos do seu médico sobre os efeitos secundários.

## **Outros tratamentos**

Poderão também ser usados outros tratamentos para tratar o cancro do pulmão ou controlar os sintomas.

A ablação por radiofrequência (RFA) usa o calor para destruir as células cancerígenas. O médico insere uma agulha no tumor e faz passar uma corrente elétrica através da mesma para destruir as células cancerígenas. A ablação por micro-ondas é semelhante à RFA, mas utiliza energia de micro-ondas.

A terapia fotodinâmica (PDT) utiliza laser ou outras fontes de luz para destruir as células cancerígenas. Primeiro, é-lhe dado um medicamento sensível à luz. Passado um ou alguns dias, o médico insere um tubo na sua traqueia e ilumina o tumor no seu pulmão. A luz faz com que o medicamento sensível à luz destrua as células cancerígenas.

## Controlar os sintomas

Se o cancro estiver avançado, poderá apresentar sintomas como falta de ar, tosse, dor ou acumulação de líquidos. Há muitas formas de controlar quaisquer sintomas que possa ter. O seu médico pode receitar-lhe diferentes medicamentos ou fármacos para melhorar estes sintomas. Informe sempre o seu médico se os sintomas não melhorarem.

### Vias respiratórias bloqueadas

Por vezes, o cancro do pulmão pode causar bloqueio ou estreitamento das vias aéreas.

Isto pode causar falta de ar. Podem ser usados diferentes tratamentos para ajudar uma via respiratória bloqueada:

- A criocirurgia utiliza temperaturas muito baixas para congelar e destruir as células cancerígenas.
- Alguns tratamentos usam uma corrente elétrica para destruir as células cancerígenas.
- A terapia a laser pode reduzir o tamanho do cancro e evitar que este bloqueie as vias respiratórias.
- Um pequeno tubo ("stent") pode ser colocado na respetiva via respiratória para mantê-la aberta.

### Acumulação de fluidos

Por vezes, pode haver acumulação de líquido nas camadas que revestem o pulmão. Se isto acontecer, os seus médicos podem colocar um tubo para drenar o fluido.

## Após o tratamento

Depois de terminar o tratamento, vai ter de fazer exames médicos e possivelmente análises com regularidade. No início, serão realizadas de poucos em poucos meses, mas com o tempo passarão a ser menos frequentes.

Se notar quaisquer novos sintomas entre os exames, informe o seu médico de clínica geral ou a equipa de oncologia o mais rapidamente possível.

## **As suas emoções**

Poderá sentir-se assoberbado(a) com a notícia de que tem cancro. Poderá sentir diferentes emoções. Não existe uma forma certa ou errada de se sentir. Há várias formas de lidar com estes sentimentos. Falar com uma pessoa amiga ou familiar chegado pode ajudar. O seu médico ou enfermeiro também podem ajudar.

## **Receber os cuidados e apoio adequados ao seu caso**

Se tem cancro e não fala inglês, é provável que se sinta preocupado(a) com a possibilidade de que isso venha a prejudicar o seu tratamento e cuidados no combate ao cancro. Contudo, a sua equipa de profissionais de saúde deve prestar-lhe os cuidados, o apoio e fornecer-lhe todas as informações de que necessite.

Sabemos que, por vezes, as pessoas podem ter desafios extra para obter o apoio certo. Por exemplo, se trabalha ou tem uma família, também pode estar preocupado(a) com o dinheiro e com os custos de transporte. Tudo isto pode ser desgastante e difícil de ultrapassar.

## **De que forma a Macmillan o(a) pode ajudar**

Na Macmillan, sabemos como um diagnóstico de cancro pode interferir com tudo, pelo que estamos aqui para lhe oferecer todo o nosso apoio.

### **Linha de Apoio da Macmillan**

Temos intérpretes disponíveis, como tal, pode falar connosco no seu idioma. Basta dizer em inglês o idioma que pretende utilizar.

Os nossos consultores especialistas na Linha de Apoio da Macmillan podem ajudar com questões médicas ou estar presentes para ouvir se precisar de alguém com quem conversar. Também podemos falar consigo sobre as suas preocupações financeiras e recomendar outras organizações úteis que podem ajudar. A linha telefónica gratuita e confidencial está disponível 7 dias por semana, das 8:00 às 20:00. Contacte-nos através do 0808 808 00 00.

### **Website da Macmillan**

O nosso website tem imensas informações em inglês sobre o cancro. No entanto, existem também mais informações noutras idiomas, em [macmillan.org.uk/translations](http://macmillan.org.uk/translations)

Também existe a possibilidade de podermos disponibilizar traduções exclusivamente para si. Envie um e-mail para [informationproductionteam@macmillan.org.uk](mailto:informationproductionteam@macmillan.org.uk) e diga-nos o que necessita.

### **Centros de informação**

Os nossos centros de informação e apoio estão localizados em hospitais, bibliotecas e centros móveis. Visite um destes centros para obter as informações de que necessita e falar com alguém presencialmente. Encontre o centro mais próximo de si em [macmillan.org.uk/informationcentres](http://macmillan.org.uk/informationcentres) ou contacte-nos através do número 0808 808 00 00.

### **Grupos de apoio locais**

Nos grupos de apoio pode falar com outras pessoas afetadas pelo cancro. Informe-se sobre os grupos de apoio na sua área em [macmillan.org.uk/supportgroups](http://macmillan.org.uk/supportgroups) ou contacte-nos através do número 0808 808 00 00.

### **Comunidade Online Macmillan**

Também pode falar online com outras pessoas afetadas pelo cancro em [macmillan.org.uk/community](http://macmillan.org.uk/community)

Pode aceder à página a qualquer altura do dia ou da noite. Pode partilhar as suas experiências, fazer perguntas ou simplesmente ler as publicações escritas pelos outros participantes.

## **Mais informações no seu idioma**

Temos informações disponíveis no seu idioma sobre os seguintes tópicos:

### **Sinais e sintomas de cancro**

- Cartões de sinais e sintomas

### **Se lhe for diagnosticado um cancro**

- Cuidados oncológicos no Reino Unido
- Cuidados de saúde para refugiados e requerentes de asilo
- Se lhe for diagnosticado um cancro

### **Tipos de cancro**

- Cancro do intestino
- Cancro da mama
- Cancro do colo do útero
- Cancro do pulmão
- Cancro da próstata

## **Tratamento para o cancro**

- Quimioterapia
- Radioterapia
- A sépsis e o cancro
- Efeitos secundários do tratamento para o cancro
- Cirurgia

## **Viver com cancro**

- Pedir apoios quando se tem cancro
- Problemas de alimentação e cancro
- Alimentação saudável
- Ajudas de custos quando se tem cancro
- Pessoas LGBTQ+ e o cancro
- Cansaço (fadiga) e o cancro

## **Fim de vida**

- Fim de vida

Para consultar estas informações, visite a página [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

## **Referências e agradecimentos**

Estas informações foram redigidas e editadas pela equipa de Desenvolvimento de Informação sobre Cancro da Macmillan Cancer Support. Foram traduzidas para este idioma por uma agência de tradução.

As informações incluídas baseiam-se no nosso conteúdo sobre cancro do pulmão disponível em inglês no nosso website.

Estas informações foram revistas por especialistas relevantes e aprovadas pelo editor médico sénior Dr. David Gilligan, oncologista clínico consultor.

Agradecemos também a todas as pessoas com cancro que reviram estas informações.

Todas as nossas informações baseiam-se nas melhores evidências disponíveis. Para mais informações sobre as fontes que utilizamos, contacte-nos através do endereço de e-mail [informationproductionteam@macmillan.org.uk](mailto:informationproductionteam@macmillan.org.uk)

**Conteúdo revisto: 2025**

**Próxima revisão prevista: 2028**

**MAC15137\_Portuguese\_E04**

Fazemos todos os esforços para garantir que as informações que fornecemos estão corretas e atualizadas, mas as mesmas não substituem o aconselhamento profissional especializado, adaptado à sua situação. Na medida do permitido por lei, a Macmillan não aceita responsabilidades relativamente à utilização de quaisquer informações contidas nesta publicação, nem por informações ou websites de terceiros incluídos ou nela referidos.

**Página 12 de 24 do folheto informativo da Macmillan de 2025: Cancro do pulmão**

© Macmillan Cancer Support 2025, Instituição de solidariedade social registada na Inglaterra e no País de Gales (261017), na Escócia (SC039907) e na Ilha de Man (604). Também com atividade na Irlanda do Norte. Uma empresa de responsabilidade limitada, registada na Inglaterra e no País de Gales com o número 2400969. Número de empresa na Ilha de Man 4694F. Sede social: 3rd Floor, Bronze Building, The Forge, 105 Sumner Street, Londres, SE1 9HZ. NIF: 668265007





## Lung cancer: English

This information is about lung cancer and treatments for lung cancer.

This information is about primary lung cancer, which is cancer that starts in the lung. It does not cover secondary lung cancer, which is cancer that starts somewhere else in the body and spreads to the lungs.

If you have any questions about this information, ask your doctor or nurse at the hospital where you are having treatment.

You can also call Macmillan Cancer Support on freephone 0808 808 00 00, 7 days a week, 8am to 8pm. We have interpreters, so you can speak to us in your own language. When you call us, please tell us in English which language you need.

There is more cancer information in this language and other languages at [macmillan.org.uk/translations](https://macmillan.org.uk/translations)

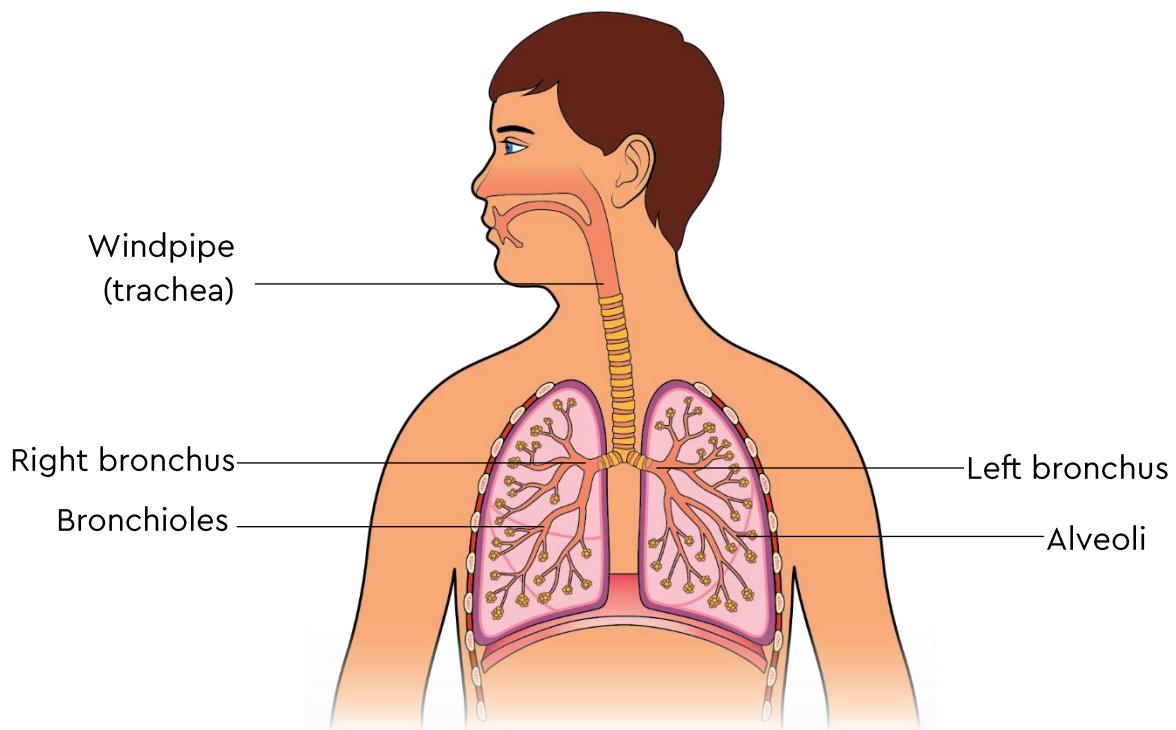
This information is about:

- The lungs
- Lung cancer
- Stages of lung cancer
- How treatment is planned
- Talking to your healthcare team
- Treatments for lung cancer
- Other treatments
- Controlling symptoms
- After treatment
- Your feelings
- Getting the right care and support for you
- How Macmillan can help you
- More information in your language
- References and thanks

## The lungs

The lungs are the parts of the body that we use to breathe. We have 2 lungs – one on the right side of our body and one on the left side. The lungs are divided into areas called lobes. The right lung has 3 lobes, and the left lung has 2 lobes.

When we breathe in, air passes from our nose or mouth through to the windpipe. This is sometimes called the trachea. It divides into two tubes, one going to each lung. These are called the right bronchus and left bronchus. They divide into smaller tubes called bronchioles. At the end of the bronchioles are millions of tiny air sacs called alveoli. This is where oxygen from the air we breathe goes into the blood.



## Lung cancer

All parts of the body are made up of tiny cells. Lung cancer happens when cells in the lung grow in an uncontrolled way and form a lump called a tumour.

There are 2 main types of lung cancer:

- **non-small cell lung cancer** – this is the most common lung cancer. There are 3 main types: adenocarcinoma, squamous cell carcinoma, and large cell lung cancer.
- **small cell lung cancer** – about 10 to 15 in 100 (10% to 15%) of lung cancers are small cell lung cancers.

Most lung cancers are caused by smoking cigarettes. But about 15 in 100 (15%) people who get lung cancer have never smoked.

If you smoke, your doctor will usually advise you to stop smoking. This can:

- make your treatment work better
- reduce side effects
- improve your long-term health.

Your doctor or hospital can offer you support and advice to help you to stop smoking.

Lung cancer is not infectious and cannot be passed on to other people.

## Stages of lung cancer

The stage of a cancer describes how big it is and whether it has spread.

Sometimes, cancer cells can spread to other parts of the body through the blood or lymphatic system. The lymphatic system helps protect us from infection and disease. It is made up of fine tubes called lymphatic vessels. These vessels connect to groups of small lymph nodes throughout the body. If cancer cells spread outside the lungs, they are most likely to go to lymph nodes nearby in the chest.

Your doctor can plan the best treatment for you when they know the stage of cancer you have.

Lung cancer is divided into four stages:

- **Stage 1** – the cancer is small and only in the lung.
- **Stage 2 or 3** – the cancer in the lung is bigger. It may have spread to nearby lymph nodes, other parts of the lung and areas around the lung.
- **Stage 4** – the cancer has spread further, for example, to the other lung or to other parts of the body.

If you have small cell lung cancer, your doctors might use a different staging system. This divides lung cancer into two stages – limited disease and extensive disease. Your doctor will explain this system to you.

## How treatment is planned

Your cancer team will meet to plan the best treatment for you. They will then talk to you about the treatment plan. The treatment you have will depend on:

- the type of lung cancer you have
- the stage of the cancer
- the results of tests done on the lung cancer cells
- your general health
- how able you are to do day-to-day things
- your treatment preferences
- lung cancer treatment guidelines.

## Talking to your healthcare team

It is important to talk about the treatment plan with your cancer doctor or nurse. Your hospital can arrange an interpreter for you. Let your nurse know if you need one. You may also want to take someone with you who can speak your language and English.

After talking with you, your doctor will ask you to sign a form to show that you understand what the treatment means and that you agree to having it. This is called giving your consent. You will not be given treatment unless you have agreed to it.

### Questions to ask about your treatment

Here are some questions you might want to ask your healthcare team about your treatment:

- What is the aim of my treatment?
- Which treatments are available?
- What are the benefits, risks and side effects of each treatment?
- How will the treatment affect my daily life?
- Who can I talk to about how I am feeling?

## Treatments for lung cancer

Treatments for lung cancer include:

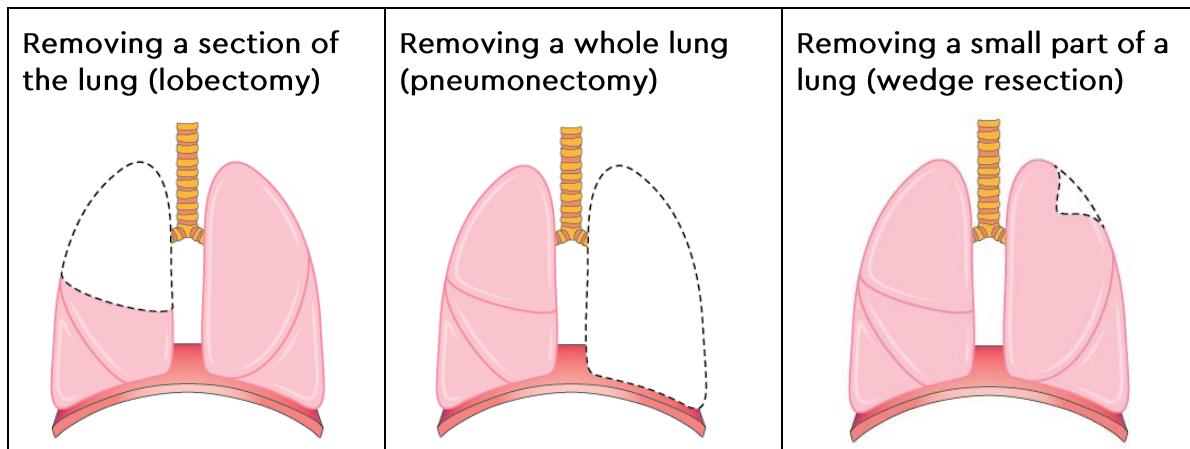
- an operation (surgery)
- chemotherapy
- radiotherapy
- targeted therapy
- immunotherapy.

You may have more than one type of treatment.

## Surgery

Some people will be able to have surgery to remove the cancer. This depends on the type and stage of the cancer, and your general health. Surgery is rarely used to treat small cell lung cancer.

Lung cancer surgery is a big operation, and you need to be well enough to cope with it. Before surgery, you will have tests to check how well your lungs are working. The three main operations to remove lung cancer are shown below.



If the cancer has spread to 2 lobes next to each other, the surgeon may remove 2 lobes. This is sometimes called a bilobectomy.

We have more information in your language about surgery in your language. Visit [macmillan.org.uk/translations](https://macmillan.org.uk/translations)

## Chemotherapy

Chemotherapy uses drugs to destroy cancer cells. It is used to treat both non-small cell lung cancer and small cell lung cancer. It is often the first treatment for small cell lung cancer.

For non-small cell lung cancer, chemotherapy may be given:

- Before or after surgery.
- Together with radiotherapy – this is called chemoradiation. This may be used for people who cannot have or do not want to have surgery.
- Before or after radiotherapy.
- With an immunotherapy drug before surgery.
- With, or before or after a targeted or immunotherapy drug, to people with a more advanced cancer.
- To help relieve symptoms.

Chemotherapy is usually given as several sessions of treatment, with rest periods in between the sessions. The treatment is usually given into a vein by a drip or injection. Your doctor will tell you how many treatment sessions you will need and how long it will take. It may take several months to complete your course of chemotherapy.

Some people with non-small cell lung cancer continue with chemotherapy if it is working well. This is sometimes called maintenance treatment.

Chemotherapy drugs can cause side effects that make you feel unwell. Different drugs can cause different side effects.

These include:

- bigger risk of infection
- feeling tired
- feeling sick or being sick
- a sore mouth
- hair loss.

If you have chemotherapy with radiotherapy the side effects can be worse.

Your doctor can talk to you about the side effects you may have, and how to manage them. Most side effects can be controlled with drugs. Most side effects go away when chemotherapy is over.

We have more information about chemotherapy in your language on our website. Visit [macmillan.org.uk/translations](https://macmillan.org.uk/translations)

### **Radiotherapy**

Radiotherapy uses high-energy rays called radiation to destroy cancer cells. It can be used to treat both non-small cell lung cancer and small cell lung cancer.

Radiotherapy may be given:

- on its own instead of surgery
- after surgery – this is for people with non-small cell lung cancer
- with chemotherapy – this is called chemoradiation
- before or after chemotherapy
- to the head, to stop any lung cancer cells that have spread from growing into a secondary cancer in the brain – this is for people with small cell lung cancer
- to help relieve symptoms.

External beam radiotherapy is given from a radiotherapy machine. It aims high-energy rays at the area of the body being treated.

There are different types of external beam radiotherapy, depending on if you are being treated for non-small cell lung cancer or small cell lung cancer. Your cancer doctor will tell you more about the type of radiotherapy you are having.

Many people have radiotherapy as an outpatient. This means you come to hospital for treatment and then go home again that day.

Radiotherapy can have some side effects. These include:

- difficulty swallowing
- tiredness
- skin changes
- breathlessness and a cough.

Your healthcare team will explain the side effects so you know what to expect.

We have more information about radiotherapy in your language.

Visit [macmillan.org.uk/translations](https://macmillan.org.uk/translations)

### **Targeted therapy**

Targeted therapy drugs may be used to treat some non-small cell lung cancers.

You will have tests on the cancer cells to check which cancer drugs are more likely to work for you. There are different types of targeted therapy for lung cancer. They work in slightly different ways.

You may have a targeted therapy drug:

- on its own
- after or with chemotherapy
- after lung cancer surgery.

You take them as tablets or capsules. If a drug is likely to work well for you, it may be given as your first treatment. Side effects depend on the type of drug you have. Your healthcare team can explain more about side effects and how to manage them.

### **Immunotherapy**

Immunotherapy drugs help your immune system to find and attack cancer cells. They are usually used to treat non-small cell lung cancer. There are different types of immunotherapy drug. You may have tests on the cancer cells to see how likely these drugs are to be helpful. The drugs are given into a vein through a drip.

Immunotherapy may be given:

- on its own
- with chemotherapy
- with a targeted therapy drug or another immunotherapy drug
- after lung cancer surgery or sometimes with chemotherapy before surgery.

Different immunotherapy drugs can cause different side effects. Your cancer team will give you information about possible side effects before you start treatment. It is very important to follow your doctor's advice about side effects.

## **Other treatments**

Other treatments can also be used to treat lung cancer or to control symptoms.

Radiofrequency ablation (RFA) uses heat to destroy cancer cells. The doctor puts a needle into the tumour and passes an electrical current through it to destroy the cancer cells. Microwave ablation is similar to RFA but uses microwave energy.

Photodynamic therapy (PDT) uses laser or other light sources to destroy cancer cells. First, you are given a drug that is sensitive to light. After a day or a few days, the doctor passes a tube down your windpipe and shines a light onto the tumour in your lung. The light makes the light sensitive drug destroy the cancer cells.

## **Controlling symptoms**

If the cancer is advanced, you may have symptoms such as breathlessness, cough, pain or a build-up of fluid. There are lots of ways to control any symptoms you may have. Your doctor can give you different drugs or medicines to help with symptoms. Always tell your doctor if symptoms do not improve.

### **Blocked airway**

Sometimes, lung cancer can cause a blockage or narrowing of the airways.

This can cause breathlessness. Different treatments can be used to help a blocked airway:

- Cryosurgery uses very cold temperatures to freeze and destroy cancer cells.
- Some treatments use an electrical current to destroy cancer cells.
- Laser therapy can shrink the cancer and prevent it from blocking the airways.
- A small tube called a stent can be put into the airway to keep it open.

### **A build-up of fluid**

Sometimes fluid can build up in the layers that cover the lung. If this happens, your doctors can put a tube in to drain the fluid.

## **After treatment**

After your treatment has finished, you will have regular check-ups and may also have tests. At first they will be every few months, but over time you will have them less often.

If you notice any new symptoms between check-ups, tell your GP or cancer team as soon as possible.

## Your feelings

You may feel overwhelmed when you are told you have cancer. You may have many different emotions. There is no right or wrong way to feel. There are many ways to cope with this. Talking to a close friend or relative may help. Your doctor or nurse can help too.

## Getting the right care and support for you

If you have cancer and do not speak English, you may be worried that this will affect your cancer treatment and care. But your healthcare team should offer you care, support and information that meets your needs.

We know that sometimes people may have extra challenges in getting the right support. For example, if you work or have a family you might also have worries about money and transport costs. All of this can be stressful and hard to cope with.

## How Macmillan can help you

At Macmillan, we know how a cancer diagnosis can affect everything, and we are here to support you.

### Macmillan Support Line

We have interpreters, so you can speak to us in your language. Just tell us, in English, the language you want to use.

Our expert advisers on the Macmillan Support Line can help with medical questions or be there to listen if you need someone to talk to. We can also talk to you about your money worries and recommend other useful organisations that can help. The free, confidential phone line is open 7 days a week, 8am to 8pm. Call us on 0808 808 00 00.

### Macmillan website

Our website has lots of information in English about cancer. There is also more information in other languages at [macmillan.org.uk/translations](https://macmillan.org.uk/translations)

We may also be able to arrange translations just for you. Email [informationproductionteam@macmillan.org.uk](mailto:informationproductionteam@macmillan.org.uk) to tell us what you need.

### Information centres

Our information and support centres are based in hospitals, libraries and mobile centres. Visit one to get the information you need and speak with someone face to face. Find your nearest centre at [macmillan.org.uk/informationcentres](https://macmillan.org.uk/informationcentres) or call us on 0808 808 00 00.

## **Local support groups**

At a support group, you can talk to other people affected by cancer. Find out about support groups in your area at [macmillan.org.uk/supportgroups](https://macmillan.org.uk/supportgroups) or call us on 0808 808 00 00.

## **Macmillan Online Community**

You can also talk to other people affected by cancer online at [macmillan.org.uk/community](https://macmillan.org.uk/community)

You can access it at any time of day or night. You can share your experiences, ask questions, or just read through people's posts.

## **More information in your language**

We have information in your language about these topics:

### **Signs and symptoms of cancer**

- Signs and symptoms cards

### **If you are diagnosed with cancer**

- Cancer care in the UK
- Healthcare for refugees and people seeking asylum
- If you are diagnosed with cancer

### **Types of cancer**

- Bowel cancer
- Breast cancer
- Cervical cancer
- Lung cancer
- Prostate cancer

### **Treatment for cancer**

- Chemotherapy
- Radiotherapy
- Sepsis and cancer
- Side effects of cancer treatment
- Surgery

### **Living with cancer**

- Claiming benefits when you have cancer
- Eating problems and cancer
- Healthy eating
- Help with costs when you have cancer
- LGBTQ+ people and cancer
- Tiredness (fatigue) and cancer

## **End of life**

- End of life

To see this information, go to [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

## **References and thanks**

This information has been written and edited by Macmillan Cancer Support's Cancer Information Development team. It has been translated into this language by a translation company.

The information included is based on our lung cancer content available in English on our website.

This information has been reviewed by relevant experts and approved by Senior Medical Editor Dr David Gilligan, Consultant Clinical Oncologist.

Thanks also to the people affected by cancer who reviewed this information.

All our information is based on the best evidence available. For more information about the sources we use, please contact us at  
[informationproductionteam@macmillan.org.uk](mailto:informationproductionteam@macmillan.org.uk)

**Content reviewed: 2025**

**Next planned review: 2028**

MAC15137\_English\_E04

We make every effort to ensure that the information we provide is accurate and up-to-date but it should not be relied upon as a substitute for specialist professional advice tailored to your situation. As far as is permitted by law, Macmillan does not accept liability in relation to the use of any information contained in this publication or third-party information or websites included or referred to in it.

© Macmillan Cancer Support 2025, registered charity in England and Wales (261017), Scotland (SC039907) and the Isle of Man (604). Also operating in Northern Ireland. A company limited by guarantee, registered in England and Wales company number 2400969. Isle of Man company number 4694F. Registered office: 3rd Floor, Bronze Building, The Forge, 105 Sumner Street, London, SE1 9HZ. VAT no: 668265007

